



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
25 August 2004  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**  
Двадцать девятая сессия

**Краткий отчет о 614-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 3 июля 2003 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Ачар

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками  
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Сводный третий и четвертый периодический доклад и пятый  
периодический доклад Франции*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

**Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)**

*Сводный третий и четвертый периодический доклад и пятый периодический доклад Франции (CEDAW/C/FRA/3, CEDAW/C/FRA/3—4/Corr.1, CEDAW/C/FRA/5 и CEDAW/PSWG/2003/II/CRP.2/Add.1)*

1. По приглашению Председателя члены делегации Франции занимают места за столом Комитета.

2. **Председатель** говорит, что г-жа Гаспар, будучи членом Комитета, который представляет Францию, не будет участвовать в рассмотрении представленных докладов в соответствии с решением 18/III Комитета, которое запрещает члену Комитета, имеющему гражданство государства, представившего доклад, принимать участие в любом аспекте рассмотрения доклада этого государства.

3. **Г-жа Амелин** (Франция) говорит, что правительство Франции придает большое значение обеспечению согласованности национальных, европейских и международных норм права, что наглядно подтверждается разработкой в стране новых законодательных и нормативно-правовых документов.

4. Она возглавляет министерство по вопросам равенства и равных возможностей, созданное при министерстве социальных дел, труда и солидарности. В структуру ее министерства входит департамент по правам женщин и обеспечению равенства, а также разветвленная сеть региональных отделений. Лично она является председателем трех консультативных органов, которые занимаются рассмотрением таких вопросов, как обеспечение равенства, половое просвещение, методы контрацепции, а также семейное воспитание и борьба с насилием в отношении женщин. По поручению премьер-министра она также председательствует в контрольной комиссии по вопросам равенства мужчин и женщин, которая была создана по указу президента страны в 1995 году и призвана предоставлять консультативную помощь в вопросах, касающихся достижения цели добиться паритета во всех областях, включая политическую сферу. Она также поддерживает регулярные контакты с парламентскими женскими фракциями в собрании депутатов и в сенате.

5. Франция ведет активную борьбу со всеми формами прямой и косвенной дискриминации в отношении женщин. Правительство приняло антидискриминационное законодательство, которое позволило внести существенные изменения в трудовой кодекс, направленные на повышение роли трудовых инспекций, профсоюзов и правозащитных организаций и предусматривающие перенос бремени доказывания в пользу нанятого работника или заявителя независимо от характера дискриминации. Правительство также ввело во французское законодательство понятие косвенной дискриминации. Расширению женских прав в значительной степени способствует членство в Европейском союзе. Проблема гендерной дискриминации конкретно рассматривается в директиве 97/80/ЕС Совета Европейского союза от 15 декабря 1997 года, которая касается бремени доказывания в случаях дискриминации по признаку пола. Нормативная инструкция от 23 сентября 2002 года расширяет сферу применения принципа равного отношения к мужчинам и женщинам в области устройства на работу, производственного обучения и создания условий труда.

6. В последние годы большое внимание уделяется обеспечению паритета в области принятия решений, особенно в политической сфере. Конституционная поправка, принятая конгрессом 28 июня 1999 года, закрепляет принцип равного доступа женщин и мужчин к участию в выборных органах, а 6 июня был принят законодательный акт о введении в действие этой нормы. В результате принятия таких мер Франция стала первой страной, официально установившей избирательный паритет, при котором число кандидатов каждого пола, включенных в избирательные списки, может составлять 50 процентов. Цель добиться паритета была достигнута в практическом выражении на муниципальных выборах в марте 2001 года, на которых женщины получили 47,5 процента мест муниципальных советников в местных округах с населением свыше 3500 жителей, хотя число женщин на посту мэров в таких общинах составляет всего лишь 6,6 процента. Число женщин среди избранных кандидатов по результатам частичных выборов в сенат в 2001 году составило около 20 процентов, по сравнению с 6 процентами мест, полученных на предыдущих выборах. Вместе с тем, на выборах в законодательное собрание в 2002 году женщины получили всего 71 место, что составляет 12,3 процента. В настоящее время проводится исследование, направленное

на поиск рычагов, позволяющих убедить политические партии применять позитивные меры для исправления ситуации.

7. В марте 2003 года был принят закон о выборах областных советников и депутатов в Европейский парламент, а также о порядке проведения публичных кампаний по сбору средств политическими партиями, который устанавливает, что кандидаты-мужчины и кандидаты-женщины должны чередоваться в избирательных списках на выборах депутатов в Европейский парламент и на выборах областных советников, где избирательные списки были разбиты по департаментам. На выборах депутатов в Европейский парламент в 1999 году, когда еще не вступил в действие закон об избирательном паритете, женщины составили 40,2 процента среди выигравших кандидатов.

8. Ведется активная работа по достижению гендерного паритета и во всех министерствах. Был создан руководящий комитет по обеспечению равного доступа женщин и мужчин на должности сотрудников гражданской службы старшего звена в государственной администрации, который в своем первом докладе в марте 2002 года представил предложения, направленные на разьяснение проблемы существования неравенства и улучшение структуры организации труда, а также предусматривающие меры по улучшению гендерного баланса при найме на работу и продвижении по службе. При нынешней администрации женщины были назначены на ряд постов, которые традиционно занимали мужчины, в том числе на должность начальника Управления общественного транспорта Парижа (РАТП), руководителя агентства по энергетике и окружающей среде и директора отдела спорта соответствующего министерства.

9. В 2003 году правительство ее страны должно представить парламенту доклад о мерах, направленных на обеспечение справедливого представительства обоих полов в избирательных списках с учетом гендерного баланса среди самих избирательных.

10. Постоянное беспокойство вызывает навязывание гендерных стереотипов и показ негативных образов женщин. Управление по рекламным стандартам (БВП) разработало новые рекомендации, предусматривающие применение в рекламе принципа, исключающего показ унижительных образов и ос-

корбительной эксплуатации человека и запрещающего относиться к людям, особенно к женщинам, как к товару. Хотя французское законодательство запрещает подстрекательство к дискриминации, ненависти и насилию по признакам происхождения, этнической принадлежности, гражданству, расе и вероисповедания, в нем отсутствует норма, запрещающая подстрекательство к дискриминации по признаку пола. В этой связи она начала обсуждение с соответствующими министерствами и средствами массовой информации вопросов, касающихся путей предупреждения дискриминации по признакам пола или сексуальной ориентации.

11. В 2002 году Франция ратифицировала Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее. В марте 2003 года был принят закон о внутренней безопасности, который устанавливает новое преступление – торговля людьми, предусматривающее наказание в виде тюремного заключения сроком до семи лет и штрафа в размере 150 тысяч евро. В связи с сексуальной эксплуатацией предусматривает возможность предоставления вида на временное жительство и разрешения на работу иностранным гражданам, подавшим официальную жалобу или давшим свидетельские показания против сутенеров, подвергающих их эксплуатации. В случае осуждения сутенеров, жертва имеет право получить вид на постоянное жительство.

12. Французское законодательство является самым жестким в Европе по степени суровости наказания тех, кто эксплуатирует лиц, занимающихся проституцией. Особо суровое наказание применяется в случае эксплуатации несовершеннолетних, особенно если ребенок не достиг 15 лет. После назначения на свою нынешнюю должность она создала межминистерскую программу борьбы с сексуальной эксплуатацией и торговлей людьми. Эта программа направлена на предупреждение и пресечение сексуальной эксплуатации, и оказание помощи жертвам в социальной адаптации. Во второй половине 2003 года министерство планирует развернуть информационно-разьяснительную кампанию по пропаганде достоинства и неприкосновенности личности и уважения к другим.

13. Важнейшее значение в расширении возможностей женщин для их полноценного участия в жизни

общества придается обеспечению равного доступа к образованию и повышению их профессионального уровня. В сфере образования правительство строит свою работу исходя из целей, поставленных в Пекинской платформе действий. Приоритетными областями являются утверждение принципов равенства в образовательной системе, принятие мер, симулирующих девочек продолжать учебу и получать профессиональную подготовку, которая откроет перед ними широкие перспективы в выборе карьеры, а также расширение доступа женщин к техническим специальностям, особенно в сфере науки и техники, где они представлены крайне слабо. В феврале 2000 года было подписано межминистерское соглашение, предусматривающее принятие правительством ряда мер, направленных на улучшение работы с подростками обоего пола в области профессиональной ориентации и в выборе специальности и предоставление им необходимой профессиональной подготовки, расширяющей их возможности в трудоустройстве, а также на укрепление существующих механизмов обеспечения равенства мужчин и женщин и утверждение в образовательной системе принципов взаимного уважения среди представителей обоего пола. В образовательных округах Руэн и Саэн проводятся экспериментальные проекты, а в 2003 году было прописано межведомственное рамочное соглашение на пятилетний период, направленное на улучшение положения женщин в научной сфере.

14. В области занятости, несмотря на достижение реального прогресса, по-прежнему сохраняется неравенство. Во Франции женщины составляют 45,9 рабочей силы, однако они недостаточно представлены на высоких должностях в большинстве областей и преобладают по показателям занятости на работах по временным трудовым соглашениям. Число безработных женщин в пропорциональном соотношении выше показателя безработицы среди мужчин, хотя показатель роста женской безработицы постепенно снижается в силу того, что мужчины сильнее подвержены воздействию длительной безработицы. Принимаются меры, направленные на расширение равенства на рабочих местах и участия женщин в разработке политики в области трудовых отношений. По закону при проведении ежегодных переговоров относительно размеров заработной платы и условий труда должен учитываться принцип равенства мужчин и женщин, и в качестве награды за внедрение инициатив, направленных на

достижение гендерного равенства в сфере занятости, применяется система предоставления финансовых стимулов. Она принимает меры к стимулированию диалога между работодателями и трудящимися, призывая обе стороны проявлять инициативу в достижении гендерного равенства на производстве. На 2003 год были определены три приоритетные области действий: контроль за ходом переговоров между трудящимися и работодателями на предмет обеспечения равенства на рабочем месте; социальный диалог по реформированию пенсионной системы; и создание независимого органа по борьбе с дискриминацией, особенно дискриминацией по признаку пола, и контролю за достижением работодателями внутри корпораций качественных показателей, позволяющих присудить им «знак равенства».

15. В области борьбы с безработицей принимаются позитивные меры, которые включают повсеместную мобилизацию государственных служащих на борьбу за снижение уровня женской длительной безработицы на 1 процент; отмену запрета на работу женщин в ночное время и приведение французского законодательства в соответствие с европейскими и международными нормами в этой области; и улучшение условий труда для всех работников ночной смены независимо их половой принадлежности. Во французском законодательстве теперь отражены новые формы насилия на рабочем месте, и в мае 2001 года был принят закон, расширяющий перечень категорий лиц, на которых распространяется защита закона, путем включения в него лиц, подавших заявление о приеме на работу, лиц, проходящих производственную стажировку, и лиц, проходящих производственное обучение. Серьезным правонарушением классифицируется также психологическое насилие.

16. Во Франции среди лиц, создавших новые предприятия, женщины составляют всего лишь 30 процентов, и правительство принимает комплексные меры, направленные на исправление ситуации, включая учреждение специального фонда для облегчения доступа к кредитам женщин-предпринимателей и создание механизма партнерства с Агентством по развитию предпринимательства (АПКЕ) с целью стимулирования предпринимательской деятельности среди женщин.

17. Франция решительно осуждает все формы насилия, особенно те его проявления, которые лиша-

ют женщин возможности осуществления ими своих прав человека и основных свобод. Правительство ее страны твердо намерено бороться с посягательствами на основные права женщин, преследовать виновников таких нарушений и оказывать помощь их жертвам. Национальное обследование масштабов распространения насилия в отношении женщин, проведенное в 2000 году, показало, что такое насилие распространено среди всех социальных слоев и возрастных групп населения. В течение предшествующих 12 месяцев почти 10 процентов женщин подвергались словесному, психологическому, физическому или сексуальному насилию со стороны супруга или бывшего супруга и за тот же период 0,3 процента были жертвами изнасилования или попытки изнасилования. Согласно опросу 17 процентов женщин жаловались на психологическое притеснение на работе, 8,5 процента подвергались словесным оскорблениям, 2,2 процента были объектами сексуального домогательства и 0,6 процента были жертвами физических нападков на рабочем месте. Кроме того, женщины чаще становились жертвами пошлых сексистских оскорблений и сексуального домогательства в общественных местах. Для пресечения подобных неприемлемых выходов был разработан план действий на трехлетний период.

18. Для повышения эффективности борьбы с насилием в отношении женщин были внесены изменения в уголовное законодательство. Серьезность актов насилия в отношениях между супружескими парами признается законом с 1994 года. Акты насилия, совершаемые супругом или партнером в гражданском союзе, теперь классифицируются как серьезное правонарушение, влекущее за собой наказание в виде тюремного заключения сроком до трех лет и штрафа в размере 6860 евро, даже в случаях, когда травмы, нанесенные жертве, не мешают ей или ему продолжать работать. Уголовный кодекс определяет перечень преступлений, совершаемых с применением насилия, и устанавливает более суровые меры наказания в случаях, когда такие преступления, совершаются супругами или партнерами в гражданском союзе. С принятием поправки к уголовному кодексу в 1994 году было резко ужесточено наказание за изнасилование. Теперь в нем установлено наказание в виде тюремного заключения сроком до 15 лет, или до 20 лет при отягчающих обстоятельствах. Может быть назначено пожизненное тюремное заключение в случаях, когда изнасилова-

ние сопровождалось пытками и издевательствами над жертвой. Теперь наказанию за изнасилование могут подвергаться также и супруги. Были разработаны меры, направленные на обеспечение защиты жертвы от виновника до и после вынесения приговора.

19. В случае рассмотрения дела о разводе судья может принять временные меры, например, разрешить обеим сторонам проживать раздельно. По заявлению одной из сторон судья может принять экстренные меры, в частности выдать разрешение заявителю проживать отдельно с детьми. Гражданский кодекс наделяет судей правом принимать любые экстренные меры в случаях, когда один из супругов серьезно игнорирует свои обязанности и подвергает опасности благосостояние семьи, независимо от того, связано это с расторжением брака или нет. Принятое недавно законодательство расширяет права жертвы в области получения информации и помощи. В ближайшее время в совет министров будет направлен законопроект, предусматривающий возможность выселения из дома агрессивного супруга. Она также направила в совет министров блок мер по пресечению всех форм насилия в отношении женщин, особенно в области дискриминации по признаку пола, насилия в отношении девочек и женщин из числа мигрантов и притеснения на работе.

20. В соответствии с целями Пекинской платформы действий политика правительства в области здравоохранения учитывает гендерный фактор и необходимость достижения равенства между мужчинами и женщинами. В сфере охраны репродуктивного здоровья правительство стремится проводить активную политику, направленную на предупреждение нежелательной беременности. Французское законодательство сейчас предусматривает распространение информации о половых отношениях среди учеников начальной и средней школы и во всех заведениях специального образования. При необходимости несовершеннолетним подросткам противозачаточные средства могут выписываться и выдаваться без согласия их родителей или опекунов. Закон также разрешает аптекам бесплатно выдавать подросткам таблетки экстренной контрацепции. Сейчас проводятся также программы, направленные на расширение полового просвещения и распространение информации о методах контрацепции и

искусственного прерывания беременности среди учащейся молодежи и среди девочек-мигрантов.

21. Был пересмотрен закон об абортах с целью приведения его в соответствие с реальными потребностями женщин. Сейчас аборт можно производить в течение периода до 12 недель беременности, а раньше этот период составлял 10 недель. Принимаются также меры, направленные на облегчение доступа женщин к информации по вопросам деторождения, с учетом особых потребностей несовершеннолетних девочек.

22. Правительство предпринимает шаги, направленные на ликвидацию всех форм дискриминации и обеспечение того, чтобы женщины могли осуществлять свое право участвовать в мероприятиях в сфере отдыха и спорта и во всех сторонах культурной жизни. В интересах сельских женщин в законе, принятом в 1999 году, был установлен новый статус для жен фермеров, расширяющий их пенсионные права. Министерство сельского хозяйства разрабатывает программу, направленную на пропаганду гендерного равенства в сельских районах с использованием учебно-подготовительных проектов и с помощью распространения информации о правах женщин.

23. Недавно было принято законодательство, направленное на поощрение более равного распределения семейных обязанностей между мужчинами и женщинами путем включения в гражданский кодекс концепции совместного выполнения родительских обязанностей и установления возможности совместной опеки над ребенком в случае расставания родителей. Тем самым Франция приняла все надлежащие меры по обеспечению равных прав и обязанностей обоих родителей. Поэтому она с удовольствием объявляет, что Франция снимет свои оговорки к пункту (b) статьи 5 и к пункту 1 (d) статьи 16 Конвенции.

24. Главное в проблеме достижения равенства состоит в гармонизации семейной и трудовой жизни. Поэтому надо установить совместную ответственность за обеспечение ухода за детьми и престарелыми, разделив такие обязанности между государством, местными общинами, предприятиями и семьей, а внутри семьи между мужчинами и женщинами. Закон о социальном страховании 2002 года предоставляет родительский отпуск в количестве 11 дней работникам гражданской службы и само-

стоятельно занятым работникам при рождении или усыновлении ребенка. Ее министерство изыскивает пути для стимулирования предприятий оказывать помощь своим работникам в гармонизации всех сторон их жизни. Франция приступила также к реорганизации своей системы социальной защиты населения.

25. Для ликвидации разрыва между равенством де-юре и равенством де-факто страна поставила две важные задачи: во-первых, добиться того, чтобы малоимущее население могло пользоваться плодами развития гражданского общества; во-вторых, построить современное демократическое государство, в котором женщины будут иметь абсолютный паритет с мужчинами. В качестве шага в направлении достижения первой цели правительство разрабатывает меры, направленные на интеграцию девочек-мигрантов в структуру общества, на борьбу с насилием в отношении женщин и предупреждение торговли женщинами и их сексуальной эксплуатации. Решение второй задачи, связанной, в частности, с возникающей проблемой нехватки квалифицированных специалистов, особенно в технических областях, видится в активном содействии расширению участия женщин. При этом важнейшей проблемой на пути достижения полного равенства остается обеспечение равного участия женщин в структурах принятия решений всех уровней. Самыми последними инициативами правительства являются разработка Национальной хартии равенства и создание сети «ПАРИТЕ», а также веб-страницы на Интернет. Ее министерство будет и впредь всячески способствовать решению проблемы обеспечения равенства между мужчинами и женщинами.

26. **Председатель** говорит, что она приветствует усилия правительства Франции, направленные на расширение понятия дискриминации и введение понятия косвенной дискриминации. Тем не менее, она хотела бы увидеть проявления более высокой чувствительности к реальной дискриминации женщин в повседневной жизни, особенно женщин из числа мигрантов и беженцев, а также на пагубное воздействие множественной дискриминации.

27. Многие страны воодушевлены примером Франции как светским государством, в котором официально и законодательно закреплен принцип равенства. Феминистское движение в стране уже давно задает тенденцию в этой области. Несмотря на разочарование в том, что Франция не снимает

все свои оговорки к Конвенции, ее следует поздравить с ратификацией Факультативного протокола.

*Статьи 1—6*

28. **Г-жа Габр** говорит, что она хотела бы получить более подробную информацию о перспективах на будущее в том, что касается применения специальных мер. Она усматривает также необходимость в расширении социального диалога по таким вопросам, как негативные гендерные стереотипы, насилие в отношении женщин и интеграция в общество женщин-мигрантов и женщин-беженцев при уважении их культуры. Возможно, здесь необходим совместный национальный механизм или орган.

29. **Г-н Флинтерман** спрашивает, установлено ли прямое применение положений Конвенции во французском законодательстве, и, если, установлено, то он хотел бы получить примеры такого применения в решениях судов. Он хотел бы также узнать, действует ли отдельный гражданский кодекс во Французских заморских территориях, какие инструменты правительство может использовать для стимулирования соблюдения ими норм Конвенции и как можно изменить несовместимые законы этих территорий. Отметив противоречивость информации в отношении упоминавшегося межминистерского комитета, он хотел бы узнать, существует ли сейчас этот орган и, если существует, то какие у него отношения с Национальным советом по обеспечению равенства. Наконец, он хотел бы получить более подробную информацию о последних изменениях в законодательстве, касающихся проституции.

30. **Г-жа Тавариш да Сильва** говорит, что она согласна с тем, что в решении проблемы достижения равенства главное состоит в гармонизации семейной и трудовой жизни, и в этой связи следует поздравить правительство с тем, что этот вопрос включен в число приоритетных задач. Она хотела бы узнать, произошли ли какие-либо новые сдвиги в деле формирования органов по вопросам гармонизации трудовой и семейной жизни, которые правительство планировало создать.

31. Касаясь проблемы отображения женщин в средствах массовой информации, она хотела бы узнать, является ли группа экспертов, упомянутая на странице 10 доклада, той же самой что группа экспертов по вопросам отображения женщин в средствах массовой информации и в рекламе. Она хотела

бы также получить разъяснение концепции бюджетного финансирования гендерных мероприятий, как она трактуется во Франции.

32. Поскольку женщины-мигранты особенно подвержены насилию, она спрашивает, принимаются ли конкретные меры по их защите.

33. **Г-жа Ачмад** говорит, что в стране имеются разветвленные, всесторонние и действенные механизмы обеспечения равенства, однако она хотела бы узнать поподробнее, как осуществляется контроль за прогрессом в этой области и какая роль отводится неправительственным организациям.

34. **Г-жа Гонсалес** говорит, что принятые меры по ужесточению наказания клиентов проституток заслуживают похвалы, однако в докладе она не обнаружила никаких ссылок на результаты применения таких мер. Она хотела узнать приблизительное число проституток, а также несовершеннолетних детей, являющихся жертвами торговли людьми. Сколько было их освобождено, сколько иностранных граждан, оказавшихся в такой ситуации, получили разрешение остаться во Франции, а сколько их было возвращено на родину.

35. **Г-жа Морваи** говорит, что принятие позитивных мер по оказанию помощи женщинам в том, чтобы они ушли из полигамных семей, о которых говорится в докладе, влечет за собой взятие серьезной ответственности перед этими женщинами и их детьми. В этой связи она спрашивает, существует ли полноценная стратегия решения юридических последствий такого шага, с учетом, в частности, существования потенциальной опасности для таких женщин стать жертвами насилия.

36. Касаясь проблемы проституции, она приветствует признание тесной взаимосвязи между проституцией и торговлей женщинами, а также дискриминационного, принудительного и насильственного характера самого занятия проституцией. Она спрашивает, является ли установление уголовной ответственности клиентов несовершеннолетних проституток первым шагом правительства в распространении уголовной ответственности на всех клиентов.

37. **Г-жа Капалата** спрашивает, имеют ли международные договоры примат над внутрисударственным законодательством в правовой системе Франции или же решение об их применении оставлено на усмотрение судей.

38. **Г-жа Амелин** (Франция) говорит, что Франция применяет комплексный подход в борьбе против дискриминации женщин, за утверждение равенства, который пронизывает все стороны жизни общества – его экономическую, социальную, интеллектуальную, культурную и политическую сферы. Для борьбы с дискриминацией в стране создана законодательная база, однако для ее применения необходимо добиться участия всех слоев общества. По этой проблеме в 2003 году намечено провести конференцию с участием работодателей и трудящихся, и здесь ожидается существенный прогресс. Создание, как планировалось, национального совета по обеспечению равенства позволило бы вынести дебаты о равенстве за пределы правительства непосредственно в само общество. Такой совет лучше всего подходит для формирования культуры равенства и закрепления этого принципа в общественном сознании.

39. Что касается правового статуса Конвенции, то здесь необходимо отметить, что конституция Франции отдает всем международным договорам примат над ее внутригосударственным законодательством. Однако возможность ссылки на ратифицированный договор прямо в суде вызывает споры: по этому вопросу не раз приходилось выносить отдельное решение государственному совету. Одни считают, что международные договоры могут регулировать исключительно межгосударственные отношения, другие же полагают, что они могут распространяться на отдельных граждан.

40. В борьбе с проституцией между активным и пассивным промыслом не делается никакого различия. Недавно принятый закон о внутренней безопасности фокусирует внимание на жертвах международной торговли людьми. Его эффективность трудно определить, поскольку этот закон действует всего лишь три месяца, но при этом активность торговли, похоже, пошла на снижение. Преступные группировки, контролирующие сферу проституции, представляют угрозу обществу, попирая достоинство человека, и поэтому лицам, которые хотят вырваться из этого окружения и дают свидетельские показания против таких преступников, получают вид на жительство. Помимо предоставления вида на жительство таким лицам оказывается социальная помощь.

41. Особо важное значение имеет достижение равенства в повседневной жизни, поскольку равные

возможности для женщин мало что значат, когда им приходится разрываться между семьей и работой. Для стимулирования компаний к тому, чтобы они предоставляли своим работникам условия для содержания ребенка в центрах по уходу за детьми, используются налоговые льготы. Компании все больше предоставляют такие условия и другие услуги, которые помогают работникам совмещать выполнение семейных и производственных обязанностей, в интересах повышения производительности труда.

42. Группе экспертов было поручено разработать платформу действий для устранения стереотипов в средствах массовой информации, однако затем было признано, что такая платформа может не обладать достаточной степенью обязательности соблюдения, и поэтому было решено разработать кодекс профессиональной этики.

43. Необходимо надлежащее финансирование гендерных мероприятий из бюджета, если государство хочет показать пример в борьбе за достижение равенства. Она направила письма в каждое министерство для подтверждения того, что политика по обеспечению равенства должна стать реальностью в центральном аппарате и на местном уровне и что все соответствующие министерства должны получить надлежащие ресурсы для ее осуществления.

44. Политика правительства, направленная на оказание помощи женщинам-мигрантам, предусматривает создание приютов для женщин, которым грозит опасность, и расширение участия в этой работе неправительственных организаций. При государственном финансировании был выпущен справочник по вопросам уважения достоинства человека, а также был создан университет для женщин из районов, в которых проживает большое количество мигрантов. Эти вопросы возникли на волне более широких дебатов во Франции вокруг светского характера государства и вокруг гражданства. Главная задача состоит в том, чтобы женщины стали полноценными гражданами.

45. Многоженство представляет собой проблему, указывающую на то, что в борьбе за равенство не должны игнорироваться другие стороны жизни женщин. Лица, которым был предоставлен вид на длительное жительство, обязаны подписать соглашение (*contrat d'accueil et d'integration*), в котором изложены их права и обязанности. В нем говорится

о равенстве мужчин и женщин, совместной ответственности родителей и равном доступе к образованию, а также подчеркивается, что принудительное вступление в брак и многоженство во Франции запрещены законом. Иммигрантам предоставляется не только обучение языку, но и разъясняются нормы общественного поведения.

46. Самым мощным оружием в борьбе с проституцией является образование, особенно с учетом большого числа юных жертв. В будущем клиенты будут нести уголовную ответственность не только за эксплуатацию несовершеннолетних подростков, но и любого уязвимого лица.

47. Большое значение имеет оценка эффективности мер по достижению равенства. Для этого имеются требуемые инструменты, а необходимые механизмы зачастую закладываются в законодательство, предусматривающее разработку программ. Правительство, со своей стороны, создало центр по контролю за обеспечением паритета между мужчинами и женщинами, при этом важная роль в определении эффективности мер в области обеспечения равенства отводится также профессиональным органам. В этом процессе активное участие принимают НПО, особенно с использованием сети Интернет, которая позволяет им связываться с работодателями и трудящимися, а также с экономическими партнерами. Тем не менее, для того чтобы производить оценку на надежной основе, необходимо улучшить сбор статистики.

48. Межминистерский комитет по правам женщин и обеспечению равенства по-прежнему существует, однако его роль снизилась из-за целесообразности использования более гибких каналов консультаций, в частности двусторонних отношений между министерствами и работодателями и трудящимися.

49. **Г-жа Греси** (Франция) говорит, что, несмотря на большое количество законов, направленных на достижение равенства между мужчинами и женщинами, 80 процентов домашних обязанностей по-прежнему выполняются женщинами. Совсем недавно проведенная конференция по проблемам семьи, состоявшаяся в апреле 2003 года, выдвинула целый ряд предложений, направленных на устранение такого неравного разделения труда в доме. Правительство, со своей стороны, принимает меры по упрощению системы выплаты семьям пособий на содержание ребенка и на образование, а также спо-

собствует расширению сети учреждений по уходу за детьми, которая еще слишком мала и не удовлетворяет спроса. Компаниям предоставляется налоговая льгота в счет их расходов на выплату детских субсидий, а для работников установлен родительский отпуск по уходу за ребенком.

50. Проблема стереотипного отображения женщин в средствах массовой информации решается во Франции сложно из-за коллизии двух конституционных принципов: принцип свободы творчества и принцип уважения достоинства человека. В сфере рекламы правительство пытается добиться баланса между проявлением самодисциплины и применением закона. Например, рекламная индустрия сама наращивает усилия по недопущению изображения сцен с насилием в отношении женщин. А вот деятельность в Интернет во многом остается нерегулируемой, и эту проблему надо будет решать.

51. Что касается финансирования гендерных мероприятий из бюджета, то практика подготовки отчета об использовании бюджетных ассигнований, направленных целевым назначением на защиту прав женщин и утверждение принципа равенства продолжается. Тем не менее, всякий раз, когда у министерств запрашивается информация о предоставлении раскладки расходов не только на осуществление мероприятий, которые конкретно направлены на защиту интересов женщин, но и на реализацию мероприятий, которые косвенно затрагивают положение женщин, они просто предоставляют статистику, поскольку они не в состоянии сделать расчет показателей таких расходов. Еще одна проблема, связанная с использованием ресурсов, состоит в том, что расходы на цели защиты прав женщин и достижения равенства должны учитываться по всей стране и включать расходы как на местном, так и на центральном уровнях. Министерства обязаны изменить структуру представления бюджета, разбив его не по главам и разделам, а по целям для того, чтобы бюджет был более понятен простому человеку.

52. Правительство стремится обеспечить повсеместное распространение принципа гендерного равенства, выдвигая женщин на ответственные посты, добиваясь соблюдения равенства на производстве, пропагандируя уважение к достоинству женщин, а также способствуя выравниванию баланса между работой и семейной жизнью. Оно намерено установить в каждой сфере деятельности целевые показате-

тели и определить набор критериев для оценки их достижения.

53. **Г-н Гуардиола** (Франция), уточняя правовой статус Конвенции в законодательстве Французских заморских департамента и Французских заморских территориях, который был главной причиной оговорок к Конвенции, говорит, что законодательство Франции устанавливает применимость международных договоров и конвенций в ее заморских департаментах и заморских территориях, если в самих договорах и конвенциях не предусмотрено иное. Тем не менее, Французские заморские территории (главным образом Французская Полинезия, Новая Каледония и острова Уоллис и Футуна) пользуются законодательной автономией (известной как принцип *specialite legislative*), которая означает, что они могут принимать местные законы (*lois du pays*). На практике это означает, что их законодательные нормы в гражданской и социальной сфере порой отличаются от норм французской метрополии. Правительство проверило законодательство заморских территорий на предмет несоответствия его норм положениям Конвенции и не обнаружило никаких отклонений. На основании такого вывода оно решило снять существующие оговорки.

54. Прецедента испытать возможность ссылки отелным гражданином на положения Конвенции прямо в суде в заморских департаментах и заморских территориях не было, поскольку такого случая еще не возникало. При возникновении такого случая судья должен будет сначала вынести решение о допустимости применения Конвенции. Существует два возможных варианта решений. В первом варианте может быть признано, что Конвенция применима исключительно к межгосударственным отношениям. Во втором варианте может быть признана допустимость прямой ссылки отдельным гражданином на ее положения (как это произошло в других случаях, касавшихся применения положений Конвенции о правах ребенка). Ратификация Францией Факультативного протокола к Конвенции, несомненно, повысит вероятность выбора второго из двух вариантов.

55. **Г-жа Син** просит уточнить позицию Франции в отношении ее оговорок к Конвенции. Насколько она понимает, Франция собирается снять оговорки к статье 5 (b) и к статье 16.1 (d), и поэтому она спрашивает о ее намерениях в отношении оговорок к статье 16.1 (g).

56. Она хотела бы узнать о том, какие усилия предпринимает правительство по пропаганде ратификации Факультативного протокола к Конвенции, а также о том, какие на практике имеются правовые средства обращения к нормам Факультативного протокола, особенно для представителей меньшинств.

57. Касаясь проблемы насилия в отношении женщин, она приветствует проведение правительством национального обследования в 2000 году с использованием большой выборки опрошенных женщин численностью 7000 человек. Тем не менее, она ставит под сомнение разумность опроса только среди женщин. В обследование необходимо включать также мужчин, поскольку цель состоит в ломке мужской психологии. При всей суровости мер наказания за совершение актов насилия в отношении женщин это не всегда дает хорошие результаты. Необходимо применять и другие меры, направленные на изменение психологии мужчин и мальчиков, нравственных ценностей, взглядов и обычаев в обществе. Она также спрашивает, были ли в национальное обследование включены женщины-мигранты и собирается ли правительство регулярно проводить такие обследования в будущем, скажем через каждые пять лет.

58. Она спрашивает, насколько правительство учитывает серьезность проблемы, с которой сталкиваются женщины-мигранты, подавая заявление о выдаче им вида на жительство. Годовой период ожидания резко снижает вероятность того, что они будут заявлять об избиении их мужьями, из-за боязни получить отказ в таком разрешении.

59. **Г-жа Попеску Сандру** спрашивает, планирует ли правительство Франции провести исследование на предмет выявления того, как средства массовой информации, особенно телевидение, способствуют сохранению стереотипных представлений о женщинах, а также разработать меры по регулированию деятельности в Интернет. Не совсем понятно, была ли реализована программа по изъятию дискриминационных элементов сексизма из учебников и учебных материалов. Девочки зачастую бывают объектами прямой и косвенной дискриминации в школах, и в этой связи она спрашивает, проводятся ли там занятия, на которых школьникам прививается чувство уважения к достоинству человека. Приветствуя решение Франции о снятии некоторых ее оговорок к Конвенции в области семейного права, она выража-

ет удивление по поводу того, что они сохранялись столь длительное время. Наконец, она обеспокоена отсутствием во французском законодательстве прямого запрещения дискриминации по признаку пола.

60. **Г-н Меландер** говорит, что он рад был узнать, что члены французской делегации считают положения Конвенции самодействующими, что не всегда можно встретить, даже в Западной Европе, и в этой связи он выражает надежду на то, что и французские судьи будут тоже занимать такую позицию. Тем не менее, поскольку до того, как можно будет делать ссылку на нормы Факультативного протокола, должны быть исчерпаны средства защиты внутреннего законодательства, жертвы должны знать о своих правах по Конвенции, с тем чтобы они могли ссылаться на ее положения в национальных судах. Он спрашивает, какие шаги предпринимает правительство для просвещения судей, а также населения в целом в этих вопросах.

61. Женщины, давшие свидетельские показания против лиц, использовавших их в качестве объектов незаконной торговли, могут получить вид на жительство, если эти обвиняемые будут признаны виновными. Тем не менее, он опасается, что, если жертва откажется давать показания или если торговец будет иметь хорошего адвоката, а жертва плохого, виновная сторона может быть оправдана, а жертва выдворена из Франции. Хотелось бы узнать, как скоро такие женщины будут высланы из страны и предусмотрены ли меры гарантии того, что они не станут жертвами торговли в другой стране.

62. **Бельмихуб-Зердани** говорит, что новый закон о внутренней безопасности наказывает не сутенеров, а проституток, которые, по сути, являются жертвами. В частности, его положение, устанавливающее, что женщины-иностранки, ввезенные в страну для работы проститутками, могут пользоваться защитой только в случаях, когда они подают официальную жалобу и дают свидетельские показания против торговцев людьми, равносильно шантажу. Она опасается, что многие проститутки из ее страны, Алжира, будут жертвами вдвойне в результате их высылки, если они откажутся давать показания. Это закон, принятый в спешке, противоречит французскому уголовному кодексу и Конвенции и должен быть проигнорирован или, еще лучше, отменен. Она спрашивает, рассматривались ли в судах дела, связанные с применением статей 18 и 29 зако-

на, и, если рассматривались, какие были приняты решения.

63. **Г-жа Шимонович** отмечает, что закон № 99-585 от 12 июля 1999 года предусматривает создание парламентских фракций по отстаиванию прав женщин и обеспечению равенства между мужчинами и женщинами, и в этой связи она спрашивает, обсуждался и утверждался ли пятый периодический доклад Франции в парламенте. Она также спрашивает, кто будет заниматься последующей работой по реализации заключительных замечаний Комитета. Довольна ли делегация национальными отчетными механизмами, и на каком основании она завершила, что следующий доклад будет представлен вовремя. Она приветствует решимость правительства добиться гендерного паритета на выборных должностях. В этой связи ей хотелось бы узнать, носят ли меры, направленные на достижение этой цели, временный (увы, затяжной) или постоянный характер. Она также спрашивает, сохранилась ли практика заключения смешанных трудовых договоров, упомянутых в сводном третьем и четвертом докладе, и каковы полученные результаты.

64. **Г-жа Сайга** говорит, что, поскольку контрольная комиссия по вопросам равенства мужчин и женщин финансируется из бюджета министерства социальных дел, она спрашивает, является ли министерство по правам женщин и профессионально-техническому образованию, входящим в его структуру, самостоятельным министерством или же отделом министерства социальных дел, и какой орган отвечает за координацию правительственных программ, затрагивающих интересы женщин. Кроме того, в пятом докладе указывается, что рабочая группа, созданная в марте 2000 года, представила в своем докладе рекомендации относительно изменения действующего законодательства и практики, распространяющей оскорбительные образы женщин в рекламе. Она спрашивает, какие были приняты решения по этим рекомендациям, и планирует ли правительство расширить сферу их применения, включив туда запрет на показ оскорбительных образов женщин на телевидении.

65. **Г-жа Феррер Гомес** подчеркивает важную роль образования в борьбе за ликвидацию дискриминации и стереотипов, а также необходимость недопущения изображения женщин как зависимых или сексуальных объектов в средствах массовой

информации и на телевидении. Она спрашивает, какие предпринимаются шаги по выполнению рекомендаций Управления по стандартам в рекламе, которые содержатся в его докладе под названием «Образ человека». При этом далее она интересуется тем, оказал ли этот доклад воздействие на повышение информированности населения о проблеме негативного, стереотипного изображения женщин, и, если не оказал, то какие другие дополнительные меры могут быть приняты в этом направлении. Она также спрашивает, установлено ли какое-либо наказание за посягательство на человеческое достоинство, и проводятся ли информационно-разъяснительные кампании среди журналистов, особенно из числа женщин.

66. Она просит предоставить дополнительную информацию об усилиях правительства, направленных на борьбу с укоренившейся терпимостью общества к насилию в отношении женщин, в том числе с привлечением мужчин. Из доклада не понятно, кто будет руководить информационно-разъяснительной кампанией в защиту достоинства человека, которую намечено развернуть во второй половине 2003 года, и какие задачи ставятся в рамках ее проведения. Она надеется на то, что эта кампания будет направлена на решение проблем женщин-мигрантов, которые являются жертвами дискриминации, и будет включать мероприятия, направленные на сохранение их культуры, языка и традиций. Делегация должна предоставить любые имеющиеся статистические данные о преступлениях, совершенных в отношении женщин по мотивам расовой принадлежности.

67. **Г-жа Ачмад** говорит, что делегация Франции еще не ответила на ее ранее заданный вопрос относительно неправительственных организаций (НПО). Правительство должно поддерживать диалог с такими организациями и обеспечить их систематическое участие в решении вопросов, ибо они непосредственно работают с женщинами.

68. **Г-жа Гнакаджа** говорит, что она встревожена заявлением французской делегации о том, что женщины в заморских департаментах и заморских территориях подвергаются гендерной дискриминации только в семье. Такая дискриминация является серьезной проблемой, посягая на физическую и психологическую неприкосновенность женщин. Она получила также информацию о случаях, когда признается многоженство, когда девочки, не дос-

тигшие 15 лет, вступают в принудительный брак и когда мужчина при определенных обстоятельствах может отказаться от своей жены. Она хотела бы, чтобы делегация прокомментировала эти сообщения.

69. Закон № 2000—493 о равном доступе мужчин и женщин к избирательным мандатам и выборным должностям оказался неэффективным и преднамеренно извращался. Она спрашивает, какие шаги можно было бы предпринять для обеспечения его более эффективного применения. Правительство, пожалуй, могло бы не регистрировать кандидатов от политических партий, которые не соблюдают паритет в своих избирательных списках. Наконец, в школах нередко нападения на девочек, особенно из общин иммигрантов, которые зачастую совершаются по религиозным мотивам. Сотрудники полиции, которые плохо обучены и перегружены работой, не предоставляют необходимой защиты. Она спрашивает, какие шаги предпринимаются для решения этой проблемы.

70. **Г-жа Амелин** (Франция) говорит, что, несмотря на то, что Франция намеревается снять свою оговорку к пункту 1 (g) статьи 16 Конвенции, закон № 2002—304 о выборе фамилии затронет только детей, родившихся после 1 января 2005 года. Во Франции о Конвенции известно недостаточно широко. Была проведена конференция по разъяснению положений Факультативного протокола, однако в этом деле необходимы дополнительные усилия по расширению информированности среди населения, которыми и будет, среди прочего, заниматься сеть по пропаганде паритета, которую ее министерство надеется создать.

71. Помимо суровых мер наказания, предусмотренных за совершение актов домашнего насилия, прилагаются также усилия, направленные на устранение коренных причин насилия в семье. Необходимо вести борьбу с насилием в школах, а также добиваться, чтобы смешанное обучение не сводилось к простому сосуществованию и чтобы в школах прививалось чувство взаимного уважения и равенства. Нужны также разъяснительные программы, предназначенные для семей и общин. Женщины-мигранты были включены в национальное обследование распространенности насилия в отношении женщин, которое будет повторно проведено в 2005 году с участием в опросе мужчин и женщин.

72. В последнее время в телевизионных шоу и документальных фильмах женскими типажам чаще бывают высокопоставленные работники судебной системы, а не просто «статистики» бегающие вокруг героя-мужчины. Поскольку во Франции дети сильно увлекаются компьютерами, правительство старается предоставить всем женщинам доступ к Интернет и обучить их навыкам пользования с тем, чтобы они не были отстранены от своей роли воспитателей в семье.

73. Прилагаются усилия, направленные на изменение образа женщин в исторической литературе и содержании учебных программ, а также поощряется выбор девочками нетрадиционных профессий. Проводятся специальные программы содействия дальнейшему обучению девочек-мигрантов в школе и оказания им помощи в трудоустройстве.

74. Позиция правительства состоит в том, чтобы малолетние проститутки имели шанс начать жизнь заново. Закон о внутренней безопасности направлен на то, чтобы выволить их из порочного круга и привлечь к судебной ответственности членов преступных группировок. Пока, как кажется, он работает эффективно, хотя с уверенностью говорить об этом рано. Правительство проводит информационную кампанию, направленную на то, чтобы молодые женщины не попали в руки тех, кто будет их эксплуатировать. Закон о внутренней безопасности предоставляет проституткам, которые хотят оказать содействие в судебном преследовании их торговцев, возможность реабилитации и предусматривает выделение финансовых средств для этой цели.

75. При подготовке доклада консультаций с парламентом не проводилось, однако парламентские фракции по правам женщин и вопросам равенства между мужчинами и женщинами весьма заинтересовано отнеслись к этому процессу. Воздействие нынешней национальной политики и законодательства решение вопросов, затрагивающих интересы женщин, будет предметом оценки при подготовке очередного периодического доклада Франции.

*Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.*